
ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ В ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Н.М. Румянцева, Ю.В. Юрова

Кафедра русского языка № 3
Факультет РЯ и ОД
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена проблеме организации системы самостоятельной работы учащихся под руководством преподавателя-русиста с использованием современных мультимедийных средств обучения на этапе довузовской подготовки в условиях Российского университета дружбы народов.

Ключевые слова: самостоятельная работа, довузовский этап обучения РКИ, мультимедийные средства обучения.

Ежегодно в российские вузы на обучение прибывает более 100 000 иностранных учащихся. На первом этапе студенты-иностранцы начинают обучение на специально организованных факультетах по программам довузовской подготовки. Спецификой указанного этапа является интенсивность процесса обучения русскому языку как иностранному, обусловленная необходимостью овладения языком в сжатые сроки в объеме, обеспечивающем возможность осуществлять на нем учебную деятельность и достаточном для общения в учебно-профессиональной и социокультурной сферах.

Тот факт, что обучение русскому языку осуществляется не индивидуально, а в учебных группах, означает, что, во-первых, потребности каждого из членов группы могут быть удовлетворены лишь частично, в обобщенном виде. Следовательно, при организации учебного процесса и формулировании целей курса об учете индивидуальных потребностей учащихся можно говорить только с определенной степенью относительности. Во-вторых, на довузовском этапе обучения студенческие группы формируются, как правило, по интернациональному принципу. Данное обстоятельство, с одной стороны, является, несомненно, фактором, оптимизирующим процесс обучения русскому языку как иностранному (РКИ), однако если группа состоит из представителей разных культур, то диапазон индивидуальных ожиданий учащихся может оказаться еще более широким.

При изучении иностранного языка обучаемым приходится овладевать значительным объемом материала самостоятельно, в процессе выполнения домашних заданий. Однако реализация данного требования осложняется тем обстоятельством, что большинство иностранных студентов проживают в студенческом общежитии. К сожалению, в последние годы администрация вузов, идя навстречу многочисленным просьбам иностранцев, отказывается от принципа расселения по интернациональному признаку, что, на наш взгляд, осложняет организацию их самостоятельной учебной деятельности, лишает студентов мотивации осуществ-

лять коммуникацию на русском языке, в определенной степени препятствует адаптации к иноязычной среде.

Кроме того, «аудиторно-урочная» структура учебного процесса в результате неравномерного заезда учащихся нередко деформируется трудностями «культурного шока», с которыми сталкиваются иностранцы, и связанным с этим отставанием некоторой части студентов от общего темпа изучения и усвоения материала.

Вышеперечисленные факторы свидетельствуют о том, что усвоение учебной программы по русскому языку на довузовском этапе (в необходимом для дальнейшего обучения на основных факультетах объеме) требует дополнительных часов.

Решение данной проблемы мы видим в оптимальном использовании на подготовительных факультетах российских вузов резерва времени во второй половине дня (после аудиторных занятий) с целью формирования коммуникативной компетенции иностранных учащихся и их скорейшей социокультурной адаптации.

Как нам кажется, необходима организация наиболее рациональной и эффективной системы самостоятельной работы по русскому языку за рамками «сетки» учебных часов.

Наиболее целесообразным представляется отводить это время на дополнительные занятия со студентами для формирования их лингвокультурологической и социокультурной компетенций, составляющих содержание обучения. Как известно, аудиторных часов, предусмотренных учебными планами, оказывается недостаточно для того, чтобы студенты получили оптимальный объем лингвокультурологических знаний для их адекватной адаптации к новой социально-культурной среде, новому языку общения, системе образования, климатическим и бытовым условиям и т.д.

В условиях преподавания в рамках учебного плана в аудитории часто невозможно реализовать принципы индивидуализации и дифференциации обучения, в то время как самостоятельная работа обучаемых во второй половине дня позволяет, например, разграничить ее объем и характер (работы) для учащихся коммуникативного и некоммуникативного типов: «коммуникативникам» нужен дополнительный материал для чтения, а «некоммуникативникам» — для активной речевой практики.

В этой связи необходимо подчеркнуть, что значительная часть иностранных учащихся, приезжающих на обучение в Россию, слабо подготовлена к самостоятельной учебной деятельности, особенно творческого характера, вследствие чего они не только нуждаются в планомерной и последовательной помощи со стороны преподавателя в организации, определении содержания и планировании данного вида занятий, но и в обучении приемам и навыкам самостоятельной работы по приобретению новых знаний. По этой причине организация занятий во второй половине дня на довузовском этапе возможна только под непосредственным руководством преподавателя.

В последние годы наблюдается резкое падение общеобразовательного уровня иностранных учащихся. Ученые связывают это со снижением вербализма в обучении в связи с устойчивой тенденцией к повышению познавательной активности

учащихся посредством компьютера, Интернета. Но необходимо признать тот факт, что современная молодежь — в основном «сетевое» поколение, для которого электронный способ получения информации (в том числе и учебной) является неотъемлемой составляющей жизни.

Процесс информатизации общества, то есть повсеместное внедрение информационных технологий, начавшийся в семидесятых годах прошлого столетия, приобрел в настоящее время поистине глобальный характер.

Одним из важнейших шагов к информатизации общества является информатизация образования, так как именно в этой сфере проходят подготовку и воспитываются те люди, которым предстоит жить и работать в новой среде. Тотальная информатизация общества и как следствие — системы образования неизбежно приводят к появлению новых форм организации учебного процесса. Но «полностью заменить преподавателя компьютер не сможет никогда, так как коммуникация является творческим процессом и особенности ее протекания учесть в компьютерной программе невозможно» [1. С. 222].

Широкое внедрение электронных средств обучения, с одной стороны, позволяет повысить качество образования за счет увеличения доли самостоятельного освоения материала, гарантирует мотивацию и вовлеченность учащихся в учебный процесс, с другой — требует наличия у обучаемых таких качеств, как самостоятельность, ответственность, организованность, умение реально оценивать свои силы.

Одной из задач преподавателя русского языка как иностранного является формирование у студентов готовности к овладению знаниями при помощи мультимедийных технологий в процессе самостоятельной работы. В настоящее время высокие технологии в образовании активно используются студентами. Знания, умения, навыки, приобретаемые ими в ходе обучения посредством мультимедийных технологий, понадобятся им в их дальнейшей профессиональной деятельности.

Одной из форм проведения самостоятельной работы под руководством преподавателя на довузовском этапе обучения могут быть занятия в аудитории фонда «Русский мир», предоставленной факультету русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН в 2008 году. Помимо традиционных средств обучения (различных учебников, справочников, словарей, энциклопедий, альбомов по искусству и т.д.) класс оснащен современными мультимедийными средствами обучения, без которых трудно сегодня представить организацию самостоятельной работы учащихся. Это тем более актуально в связи с необходимостью «создания условий для повышения качества профессионального образования» и, в частности, «информатизации образования и оптимизации методов обучения», предусмотренных Болонской декларацией и одобренных в рамках концепции модернизации российского образования на период до 2010 года (распоряжение Министерства образования Российской Федерации от 29.12.2001 г. № 1756-р).

Электронные средства обучения, представленные в аудитории фонда «Русский мир», дают прекрасную возможность во второй половине дня компенсировать недостаток аудиторного времени для формирования лингвокультурологиче-

ской компетенции иностранных студентов, приобщая их к русским национально-культурным традициям, литературе, истории, культуре с целью их оптимальной адаптации к условиям жизни в России, обучения в российских вузах.

Так, нам представляется необходимым использование возможностей данной аудитории при подготовительной работе со студентами к обзорной автобусной экскурсии по Москве, которая, как правило, проводится в начале-середине первого семестра.

К сожалению, экскурсовод не всегда владеет навыками работы с иностранными студентами довузовского этапа обучения, что нередко сводит полезность данного внеучебного мероприятия практически к нулю и ставит преподавателя-русиста перед необходимостью проведения огромной подготовительной работы. Просмотр студентами видеозаписи экскурсии по Москве, организованный во второй половине дня после аудиторных занятий, поможет снять эти трудности.

Диск знакомит учащихся как с исторической частью Москвы (Кремль: Сенатская, Соборная площади, Успенский, Благовещенский соборы, Грановитая палата, Колокольня Ивана Великого, Царь-колокол, Царь-пушка; Красная площадь: Храм Василия Блаженного, Лобное место, Казанский Храм, Китай-город, Никольская улица, Ильинка, Гостиный двор; Старая Москва: Театральная площадь, Большой и Малый театры, Моховая улица, Дом Пашкова, Арбат, Тверская улица, Патриаршие пруды), так и с современной (скульптурные и фонтанные композиции, памятники и монументы, Воробьевы горы, МГУ, Библиотека им. Ленина, Поклонная гора, ночная столица).

В фильме использована уникальная фото- и кинохроника, он сопровождается также симфонической и русской народной музыкой.

Диск можно смотреть на английском, французском, испанском, итальянском, китайском, японском и немецком языках.

Аудитория фонда «Русский мир» предоставляет возможность просмотра видеоматериалов как в индивидуальном, так и в групповом режимах. Это снимает трудности дальнейшей подготовительной работы к экскурсии при семантизации необходимой лексики, обеспечивая реализацию одного из важнейших принципов методики — зрительной наглядности.

Ценность наглядного и аудиовизуального преподнесения материала, как известно, состоит в том, что мобилизует активность учащихся, вызывает интерес и мотивацию к изучению русского языка, расширяет объем усваиваемого материала, снижает утомляемость, мотивирует сравнение чужой и своей культуры.

В дополнение к просмотру видеозаписи рекомендуется использовать в процессе самостоятельной работы культурологические пособия, в частности «Знакомьтесь — Москва!» [3], которое предназначено для студентов-иностранцев довузовского этапа обучения и соответствует требованиям I сертификационного уровня общего владения русским языком как иностранным. Лексико-грамматической основой пособия является «Программа-справочник по русскому языку для иностранцев», что делает возможным параллельное его использование с основным учебником русского языка для довузовского этапа обучения.

Специфика учебных планов и программ по русскому языку на довузовском этапе обучения хотя и предусматривает знакомство иностранных учащихся с темой «Москва», однако не позволяет отводить достаточное количество учебных часов москвоведению в аудиторное время, что приводит к примитивному, порой неадекватному пониманию русской истории и культуры, значению и роли Москвы.

Предъявление материала в анализируемом пособии организовано таким образом, что делает возможным его использование не только в аудиторных условиях, но и в процессе самостоятельной работы.

На кафедре русского языка № 3 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН подготовлена мультимедийная поддержка данного издания, что позволяет студентам в увлекательной форме самостоятельно работать во второй половине дня в компьютерном классе, повышает их мотивацию к изучению данной темы и русского языка в целом.

Тематический отбор материала основан на выборе наиболее важных фактов истории и культуры древней и современной Москвы, и, несомненно, обусловлен интересом учащихся к подобной информации. В пособии представлены следующие темы: возникновение и становление Москвы; Московский Кремль; исторический центр Москвы; культурные сокровища Москвы (музеи, театры, библиотеки и т.п.); портреты-биографии известных деятелей литературы и культуры, живших в Москве; транспорт Москвы; современная Москва — политический, промышленный, культурный центр Российской Федерации и др. Тематический принцип подачи материала дает возможность планомерного накопления лексики и активизации ее употребления. Лексика вводится тематическими блоками, предваряющими учебный текст. Осуществляя отбор культурологических сведений, авторы руководствовались критериями познавательной и воспитательной ценности материала, его практической ценностью для иностранных студентов на ранней стадии аккультурации.

Говоря о возможностях самостоятельной работы иностранных учащихся в аудитории фонда «Русский мир» во второй половине дня, особо хотелось бы отметить, что фильмотека содержит более двухсот фильмов, включая как классику советского кинематографа («Юность Петра», «Судьба человека», «Чайковский» и др.), так и современные фильмы («Сибирский цирюльник» и др.). Фильмы снабжены субтитрами на английском, французском и других языках, что делает возможным их просмотр даже на довузовском этапе подготовки с целью расширения общего кругозора и формирования лингвокультурологической компетенции учащихся, способствуя, в свою очередь, процессу их адаптации к жизни в России.

Отметим также, что на кафедре русского языка № 3 ФРЯ и ОД РУДН коллективом преподавателей готовится к изданию методическая разработка для работы с художественными фильмами, предназначенная для использования в учебном процессе (базовый и I сертификационные уровни владения русским языком как иностранным).

В соответствии с учебным планом для студентов-гуманитариев рекомендуется также использовать пособие по работе с газетой «Окно в мир» [2; 4], соз-

данное в рамках инновационной образовательной программы Российского университета дружбы народов. В книге предлагаются информационные материалы по следующим темам:

- 1) органы государственной власти РФ («кто есть кто»);
- 2) визиты, приемы, встречи, поездки;
- 3) переговоры, встречи, беседы;
- 4) дипломатические отношения;
- 5) международные отношения;
- 6) выборы;
- 7) формирование органов государственной власти;
- 8) терроризм;
- 9) чрезвычайные происшествия.

К пособию разработано компьютерное приложение, рекомендованное для самостоятельной работы в компьютерном классе с целью закрепления, активизации и контроля знаний, полученных на уроке.

В заключение добавим, работа с мультимедийными средствами обучения требует специальной подготовки преподавательского состава. К сожалению, нередко преподаватели старшего поколения с огромным опытом методической работы не могут применить свои знания в компьютерной аудитории, а также при создании электронных средств обучения. В этой связи необходима широкая организация курсов повышения квалификации преподавателей РКИ, их участие в различных обучающих семинарах по использованию новейших технологий в современных условиях обучения русскому языку как иностранному.

Организованная, тщательным образом спланированная система внеаудиторной самостоятельной работы под руководством преподавателя во второй половине дня, являясь одним из эффективнейших средств интенсификации учебного процесса и повышения качества образования по русскому языку, позволяет в значительной степени удовлетворить интересы и потребности учащихся, повышает их мотивацию к изучению русского языка и углубляет знания о совокупности традиций, норм, правил, ценностей, характерных для российской социальной общности, и способствует снятию трудностей адаптационного периода.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Капитонова Т.И., Московкин Л.В.* Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. — СПб.: Златоуст, 2006.
- [2] *Крылова Н.Ю.* Окно в мир: Учеб. пособие для иностранных учащихся по развитию навыков чтения российской прессы (базовый, первый уровни владения русским языком). — Ч. 1. — М.: РУДН, 2008.
- [3] *Оганезова А.Е., Румянцева Н.М.* Знакомьтесь — Москва!: Учеб. пособие для иностранных учащихся по развитию навыков чтения. — М.: РУДН, 2008.
- [4] *Румянцева Н.М., Оганезова А.Е.* Окно в мир: Учеб. пособие для иностранных учащихся по развитию навыков чтения российской прессы (базовый, первый уровни владения русским языком). — Ч. 2. — М.: РУДН, 2008.

**TRADITIONS AND INNOVATIONS
IN ORGANISATION OF FOREIGN STUDENTS'
INDIVIDUAL ACTIVITY IN LEARNING RUSSIAN TAKEN
UNDER TEACHER'S CONTROL**

N.M. Rumyantseva, Y.V. Yurova

Russian Language Department № 3
Faculty of Russian Language and Basic Sciences
Peoples' Friendship University of Russia
Miklucho-Maklay str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article is devoted to the organization of student' individual activity with the help of multimedia means of education at the beginner's stage.

Key words: student' individual activity, multimedia means of education, pre-university education.